

Corrigé du contrôle d'arabe Terminale n°2

Corrigé du contrôle d'arabe en terminale

Corrigé contrôle particule qad Terminale : réponses et barème

Corrigé de l'exercice 1 : Comprendre un court texte (4 points)

1. Au choix : وَقَدْ أَغْلَقَتْ أَبْوَابَهَا (circonstancielle : au moment où je suis arrivé, elle avait déjà fermé), لَقَدْ انْتَهَى (mise en relief d'un fait accompli), قَدْ أَعْلَنَ (action accomplie).
2. قَدْ لَا تَفْتَحُ : « elle ouvrira peut-être » ; قَدْ لَا تَفْتَحُ : « il se peut qu'elle n'ouvre pas ».
3. كَانَ الْمُدِيرُ قَدْ أَعْلَنَ : « le directeur avait annoncé » (كَانَ + sujet + قَدْ + accompli).
4. فَقَدْ introduit une explication : « en effet, il avait dit que les travaux seraient longs ».

Barème : 1 point par question (0,5 point par élément quand deux sont demandés).

Corrigé de l'exercice 2 : Choisir la bonne construction (4 points)

1. فَقَدْ : elle introduit une explication (« en effet »).
2. وَقَدْ : proposition circonstancielle qui décrit la situation au moment de l'arrivée.
3. لَقَدْ : mise en relief d'un fait en tête de phrase.
4. كَانَ et قَدْ : plus-que-parfait (le nom sujet s'intercale entre كَانَ et قَدْ, ce qui est permis).

Barème : 1 point par réponse juste ; pour la phrase 4, 0,5 point par élément.

Corrigé de l'exercice 3 : Corriger les erreurs (4 points)

1. قَدْ يَصِلُ الْمُدِيرُ غَدًا. Après قَدْ, le futur (سَ) est interdit : on emploie l'inaccompli seul pour la possibilité.
2. لَمْ ... بَعْدُ ne se combine pas avec لَمْ ; « pas encore » se dit بَعْدُ ...
3. قَدْ نَجَحَ الطُّلَّابُ. Aucun nom ne s'intercale entre قَدْ et le verbe (et le verbe, placé avant son sujet, reste au singulier).
4. رُبَّمَا نَسِيَ مَوْعِدَنَا. قَدْ + accompli affirme le fait ; pour « peut-être » devant l'accompli, on emploie رُبَّمَا (ou قَدْ يَكُونُ قَدْ نَسِيَ).

Barème : 1 point par phrase (0,5 pour la phrase corrigée, 0,5 pour l'explication).

Corrigé de l'exercice 4 : Traduire (4 points)

1. $قَدْ تَأْتِي أُخْتِي غَدًا$. (قد + inaccompli = possibilité)
2. $قَدْ أَنْهَى الْأُسْتَاذُ الدَّرْسَ$. (قد + accompli = fait accompli ; أَنْهَى est un verbe de forme IV)
3. Le film était terminé quand nous sommes entrés dans la salle.
4. Quand tu arriveras, j'aurai fini le devoir.

Barème : 1 point par phrase. Pour les phrases 1 et 2, 0,5 point pour la particule et 0,5 point pour le verbe et l'ordre des mots.

Corrigé de l'exercice 5 : Rédiger un court récit (4 points)

Exemple de production : $وَصَلْتُ إِلَى الْمَحَطَّةِ وَقَدْ غَادَرَ الْقِطَارُ. لَقَدْ تَأَخَّرْتُ عَنِ الْمَوْعِدِ لِأَنَّ الْحَافِلَةَ تَوَقَّفَتْ. قَدْ أَصِلُ مُتَأَخِّرًا إِلَى الْمَدْرَسَةِ، لَكِنِّي سَأُشْرَحُ لِلْأُسْتَاذِ مَا حَدَثَ.$

Critères de notation : un point pour chacune des trois constructions demandées, bien placée devant un verbe correctement vocalisé ; un point pour la cohérence, l'orthographe et l'absence de faute interdite (futur, négation ou nom après la particule).

Barème et conseils

Le total est de 20 points. Seuils indicatifs : 16 ou plus, très bien ; de 12 à 15, bien ; de 10 à 11, passable ; moins de 10, à retravailler.

- Un score inférieur à 12 signale souvent une confusion entre les deux valeurs : $قَدْ$ + accompli affirme, $قَدْ$ + inaccompli suppose.
- Retenir les trois interdits : jamais de nom, jamais de négation $لَمْ$ ou $لَنْ$, jamais de futur entre la particule et le verbe.
- Pour le plus-que-parfait, mémoriser le modèle $كَانَ قَدْ فَعَلَ$ et, pour le futur antérieur, $سَيَكُونُ قَدْ فَعَلَ$.
- Relire les exemples du cours en traduisant chaque $قَدْ$ selon le temps du verbe qui la suit.